特別改良

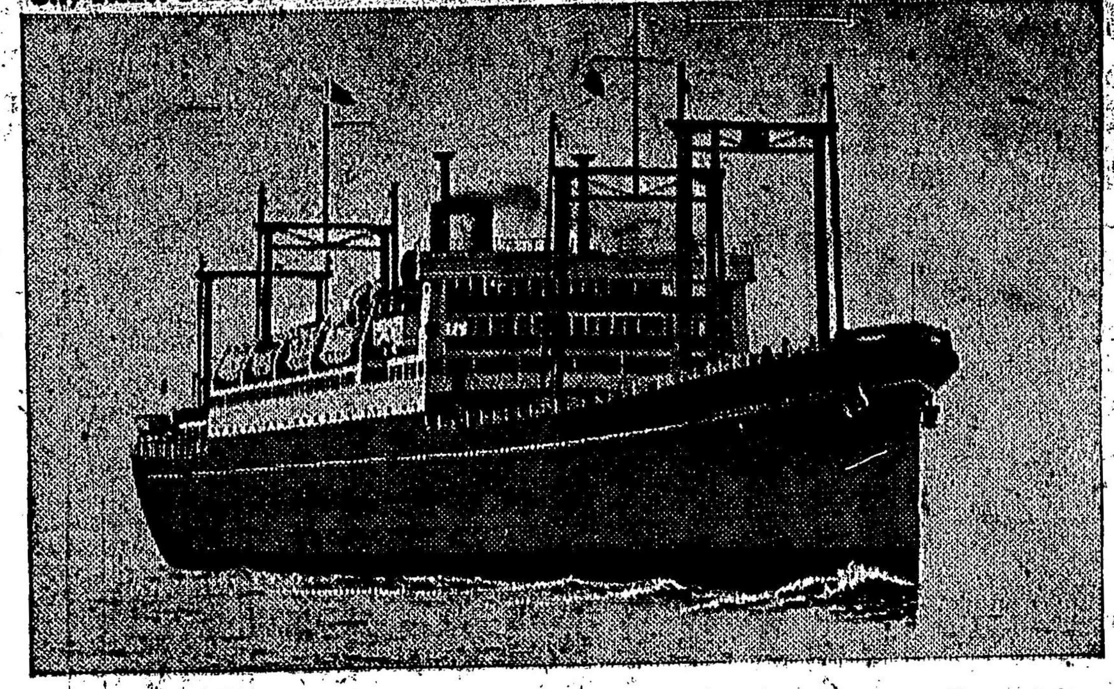
樓梯擴闊
瓜菜鮮美
猪鷄鵝鴨
隨時生宰

本公司船每十二天開一期照常來往遠東直埋上海招商局碼頭兩天然後開行回港每位收船脚戰費銀六十八元由雲埠包出域多利　貴客在（雲埠城埠度尺任由尊便）

美國東亞郵船
提督遠東輪船公司

American Oriental Mail Line

Operated for
United States Shipping Board
By Admiral Oriental Line, Managing Operators
City Ticket Office, 1300 Fourth Ave.　General Offices, 1519 Railroad Ave. So. Seattle



遠東亞客務總代理馬登

Canadian Robert Dollar Co.,
Agent,
Board of Trade Bldg.,
Vancouver, B. C.
W. M. ALLAN G. A.
901 Government St.
Victoria B. C.

通訊處

D. J. Hanseom,
1519 R. R. N.
General Pass. Agt.,
Seattle, Wash.
Mar Dong,
Chinese Pass. Agt.,
660 King Street,
Seattle, Wash.

船名	由城埠（合路）開行日期
總統麥頃利	十一月廿三日
總統者付慎	十二月五日
總統加蘭	十二月十七日
總統勿地慎	十二月廿九日
總統㞒臣	正月十日
總統麥頃利	正月廿二日

域埠利同昌馬達
Mar Art,
Chinese Pass. Agt.,
533 Fisguard St.,
Victoria, B. C.

雲埠乾豐馬大醇
King Fung Co.,
Chinese Pass. Agt.,
509 Main Street,
Vancouver, B. C.

雲埠永祥源馬恒兆
Wing Chong Yuen Co.,
Chinese Pass. Agt.,
535 Carrall Street,
Vancouver, B. C.

雲高華埠

永祥源

雜貨藥材發行
Wing Chung Yuen & Co.
585 Carrall St. Vancouver, B. C.

▲獨步療痔聖藥

敢者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市(P A X)此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏効不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉

加拿大皇冠化學公司啟

每盒定價壹員　郵費在內

自製靈驗白濁藥水每罇二員五

招商代理特別利權

代理遠東提督輪公司各務

司理人　馬樞俊　何兆啟

醫　士　容月池方脈寓內

▲維城致公總堂通告

茲案據都城懇親會代表議決是次懇親經費所支過之款項擬向各致公堂分區擔負歸償並是年各堂應繳本總堂年捐等費懇請各區監督從速出遊所管轄堂埠一律催收繳來以結束應遞年手續免碍是爲切盼進行

雲高華

華英客棧

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E.　Phone Sey. 6823
Vancouver, . C.

▲重新廣告

敢者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

◎本棧在片打街東一百零五號

▲電話（詩麼）六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

榮譚尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行（米粉之小庄相宜）

本號始創晒英鰂魚迄今閱歷多年屢蒙各　寶號光顧不勝銘感矣竊思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號與中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選上白一白米粘米運來自開機器擂粉倘擂後粉要做發行按價極廉而論該粉查有自譜但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣返潮失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦請明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉（五磅庄　四磅庄）一百磅十五元五毛

淨粘米粉全上一百磅十五元五毛

麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Co.
Fairville, N. B. Can.

佐治大旅館

GEORGE ROOMS
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余曜瀾寓

司理　余朋和　鄭福滋　啟

▼◎▲營西餐館者注意

敢者亞鏈砵打省壽路加鏈市埠有餐館壹間樓上有房十個生意向來興旺今者弟等意欲遠行將全盤生意連屋連地架生什貨壹概出賣如有僑胞欲營斯業者請早日到來面議抑函商亦可無不歡迎

民國拾四年八日初五日

Jim Chan
Hillcrest. Alta.
陳精啟

Me Wo & Co.
134 Pender Street East
Vancouver, B. C.

美和老舖
金銀首飾

敢者弟在雲城開創金器首飾生意迄今卅有餘年向來貨真價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換如來信照上列西字付來定必得收

雲高華埠美和金舖弟許昌彩謹啟

現駐雲城廣州博濟醫院優等畢業醫士葉蘭生

Phone Sey. 7232R　YIP LING SANG　Office 3rd Fioor Suite 21　100 Pender St. E. Vancouver. B C.

統理眼疾喉症痔漏瘰癧花柳癰疽雜症內外全科

男界九醜丸（房勞過度腎虧各病夜夢遺精精出如冰四肢不仁步履艱辛服之俱有神效）每料廿五元
參茸補腎丸（勞工過步精神虧損）每盒五元
婦科種子丸（子宮虛冷久不成孕）每料廿五元
花柳搜毒丸　每罇五元
花柳清毒丸　每樽五元
花柳瀉毒丸　每罇二元五
珠珀白濁丸　每罇五元
大腸瀉濕丸　每罇二元五
婦科白帶丸　每罇五元
經期肚痛丸　每罇五元
袪風去濕膏藥　每張二毛五
斷根頑癬藥　每罇一元
立消喉科散　每罇五元
立止喉痛水　每罇五元
立止心氣定痛丹　每罇一元
立止肚痛丸　每罇五毛
珠珀光明眼藥　每罇二元

以上所列丸散俱能效驗迅速

廣招商號代理利權從優給奉

▼◎▲恭頌良醫

敢者弟因少年無智悞入花叢以致惹得滿身花柳梅毒遍身骨節疼痛曾經中西醫生施治無效是以身體疾患日加甚重茲幸得葉蘭生大醫生爲我調治僅一星期之久疾病全消還我健康矣今感先生之醫術精奇實爲海外醫生不能多得也

弟台馬林勝拜頌

▼◎▲遠年頑癬　壹掃而光

鄙人前幾年所生陰癬在於陰部腎囊經中西醫生施藥無效幸求　葉蘭生先生施治盲名爲千層癬用藥敷治不數天將我頑癬壹掃而光特登數言以表先生之德可謂真正醫界之能手矣

雲埠花縣人盧永輝恭頌

▼◎▲聖藥回春

敢者鄙人因染花柳結毒變爲疳症陽物損爛膿水淋漓實痛苦難當經求中西醫生施治俱皆束手幸得友人介紹往　葉蘭生先生調醫不過數天將我患疾消除無以爲報特登報章以表先生之大德幷爲我僑胞染有斯疾者知所問津焉

台山余錦燊謹頌

▼◎▲幸蒙聖手　藥到回春

敢者弟因受濕毒周身俱起紅粒痛癢難當曾經中西醫生施藥無效茲閱報章見有　葉蘭生先生贈醫告白弟即往求治不數天幷得全愈無以爲報謹奉數言以申謝悃幷使海外僑胞倘染此疾得以知所問津焉

駐雲埠廣東街炎記謹頌

▼◎▲幾乎盲目　還我光明

敢者鄙人因染眼疾雙目皆起紅筋翳膜痛腫難忍經求中西醫生施治俱皆束手後求　葉蘭生先生施藥醫治不滿兩星期幸獲全愈弟無以爲報謹泐數言以表先生之妙手

駐雲城番禺人謝照恭頌

▼◎▲我証先生挽急扶危

咽喉乃一身百節之關呼吸出入之門凡人若染喉疾珍饈不能嘗欲睡而不寧其苦實甚亟須求醫治理倘至疾涎閉塞則能致命

弟因染喉疾牙縫皆腫疼痛難忍幸聞　葉蘭生先生醫治喉科馳名已久乃求先生施治用針刀妙術再以藥水搽之不一宵而愈謹泐數言以表先生醫術之神幷向同胞之患喉疾者介紹

駐雲埠葉文瀾恭頌

▼◎▲域埠致公總堂鳴謝各俱樂部助來神誕總費

大　館拾元　泰利館十元　大有館十元　大生館拾元
福祿壽拾元　大發館五元　域多廠叁元　招利廠二元
富貴全三元　大來廠二元　福來廠二元　新利廠二元
東漢廠二元　東亞廠二元　大成廠二元　大利廠二元
永安館二元　麗安館二元　利榮館二元　大安館壹元
源和館一元　得和館二元

▼◎▲域埠致公總堂收到片市魯別埠昃仲年捐名列

陳燕公　黃熾　馬心耀　周瑞　聶芹芳　陳文職
周維潤　曾君靈　鄭鴻　馬國奕　周業泰　周如緣
黃錫　薛盛　唐照　周道靚　周壽　馬槐
黃日烘　曾光毓　陳栢　李億梓　馬叙東　陳光
馬恒熾　鄭修亮　吳億均　曾傳無　曾阜傳　陳齊富
馬暢政　馬大池　周維森　方直民　周沛